

Respuesta a carta al editor

Importancia de construir con miradas propias el camino de la investigación de la Familia en América Latina

Nelson Zicavo-Martínez

Universidad del Bío Bío, Chile.

Señor editor,

Cuando abordamos la tarea de adaptación y validación de la escala breve *Family Adaptability and Cohesion Scales* (Faces, por su sigla en inglés) plasmado en nuestro trabajo publicado en la *Revista Latinoamericana de Ciencias Sociales, Niñez y Juventud*, Vol. 10 N° 1 de enero-junio de 2012 denominado “Adaptación y validación del Faces-20-ESP: re-conociendo el funcionamiento familiar en Chillan, Chile”, buscamos contribuir a la investigación (y al debate) en temas de Familia en Chile y en América Latina, particularmente del funcionamiento familiar en las familias ensambladas y nucleares de nuestra ciudad y país, a través de la medición del nivel de cohesión y adaptabilidad de ambos tipos de familia según las categorías propuestas en el Modelo Circumplejo de Sistemas Familiares y Maritales de Olson, Rusell y Sprenkle (1983). Por las repercusiones de tal trabajo parece que aquel objetivo fue alcanzado con éxito.

En ese contexto surgía la necesidad de generar estudios que permitieran obtener descripciones del funcionamiento de dichas tipologías familiares desde la percepción de sus integrantes, así como instrumentos de evaluación dotados de propiedades psicométricas fiables que aseguraran la representatividad de sus resultados. En esos momentos se usaba en Chile la versión Faces traducida del inglés que no había sido adaptada al contexto nacional, el cual observaba niveles de confiabilidad por debajo del promedio estadísticamente considerado apropiado y sus autores sugerían seguir trabajando en esta línea (Zegers, Larrain, Polaino-Lorente, Trapp & Diez, 2003).

Como es de amplio conocimiento uno de los modelos de mayor relevancia respecto a la comprensión de los sistemas familiares es el Circumplejo de Olson, Sprenkle y Rusell (1979). El Faces, (Martínez-Pampliega, Iraurgi-Castillo & Sanz-Vázquez, 2006) se basa en dicho modelo que intenta explicar las dinámicas y procesos implicados en el funcionamiento familiar, clasificando a las familias en funcionales y problemáticas (Polaino & Cano, 1998). El mismo integra la teoría, la investigación y la práctica clínica, siendo matriz de origen de los instrumentos de evaluación familiar más utilizados y conocidos (Hidalgo, 2002).

En base a ello nos planteamos diversos objetivos, a saber, establecer si existían diferencias significativas en el estilo de funcionamiento familiar percibido entre familias nucleares y familias ensambladas de la ciudad de Chillán y para ello entonces era necesario adaptar y validar el cuestionario breve de funcionamiento familiar FACES 20 ESP en nuestra población, de esta manera podríamos identificar y describir los niveles de cohesión y adaptabilidad que percibían ambas tipologías familiares de su funcionamiento, así como determinar si existían diferencias entre ellas.

La investigación realizada contó con criterios de calidad acuciosos y pertinentes a la investigación científica de carácter estadístico. Para determinar la confiabilidad del instrumento se empleó el estadístico de confiabilidad Alfa de Cronbach, en conjunto con el análisis factorial, para obtener la saturación de los ítems considerados en cada factor (Aron, 2001). El instrumento final demostró tener cualidades psicométricas de

fiabilidad en ambas dimensiones teóricas: en Cohesión α 0,89 y en Adaptabilidad un α 0,87. A nivel general se considera un valor de Alpha de Cronbach de 0,93 en la escala total, lo cual da cuenta de sus altos niveles de confiabilidad y comprueba las propiedades métricas en cuanto a consistencia interna (Merino, 2003). Por lo tanto, las reiteradas aplicaciones del instrumento demostraron cierta estabilidad estadística en sus resultados.

En concordancia con los criterios de calidad, dicha investigación presentó validez de criterio puesto que se realizó una contrastación con el Modelo Circumplejo de Olson et al. (1979), también se buscó la comparación a partir del Faces I, versión en inglés, y se comparó además con la versión española (Martínez-Pampliega et al., 2006). Con estos supuestos se determinó que el instrumento era válido para aplicarlo en la población de estudio. Además, la realización de diversas aplicaciones sucesivas del instrumento contribuyeron a que se generara validez de constructo e incluso este mismo estudio colaboró con dicho proceso de validez, a través de sus mediciones indirectas de la variable (Kerlinger & Lee, 2002). Esto se evidencia a partir de la estrecha relación entre las dimensiones teóricas de Cohesión y Adaptabilidad con los elementos medidos en los distintos ítems que componen la prueba, asegurando la fiabilidad de los resultados que pudiesen obtenerse a partir de ella.

Finalmente, se resguardó la objetividad del instrumento, mediante la claridad conceptual y el establecimiento de directrices y normas comunes (Hernández, Fernández & Baptista, 2010) a las diferentes sujetos que fueron evaluados con la adaptación realizada el 2010. El instrumento demostró tener adecuadas cualidades psicométricas al obtener en primer lugar un adecuado nivel de confiabilidad en ambas dimensiones teóricas, lo que implicó un grado de consistencia interna superior a las obtenidas antes en otras versiones del Faces empleadas en nuestro país (Zegers et al., 2003).

La confiabilidad, adaptación, validación y objetividad de este instrumento, ha implicado un avance estadísticamente significativo en el estudio del funcionamiento familiar

en la realidad local y ha generado debate y diversas implicancias investigativas a partir de los resultados, que si bien es cierto no son concluyentes, demuestran ser confiables y válidos desde la epistemología que subyace en la investigación.

Dado cualquier instancia de reinterpretación del trabajo abordado o de supuestas debilidades observadas, es un llamado interesante a nuevos retos y desafíos de aplicaciones y validaciones en las realidades locales de cada colega en América Latina. En particular, con la observación realizada por Navarro, Merino, Domínguez y Fleming, entendemos que el instrumento cumple con los criterios de calidad descritos anteriormente. No obstante, la divergencia principal de las cargas consideradas bajo el hiperplano (Nunnally & Bernstein, 1995) podrían deberse al tipo de muestra no probabilística la cual tenía características comunes (Hernández et al., 2010) para ser evaluadas, sobre todo a partir de la participación de los sujetos de estudio y no necesariamente con problemas expresados en los constructos y su correlato estadístico *per se*.

Las diversas miradas construyen realidades divergentes para las cuales no hay una sola respuesta ni un solo análisis final certero, sino que son un nuevo punto de inicio al estudio de la Familia en América Latina, están invitados no solo a mirar nuestra mirada sino a construir la propia en su camino local.

Referencias

- Aron, A. (2001). *Estadística para la psicología*. México, D. F.: Pearson Educación
- Hernández, R., Fernández, C. & Baptista, P. (2010). *Metodología de la investigación*. México, D. F.: McGraw Hill
- Hidalgo, C. (2002). *Salud familiar: Un modelo de atención integral en la atención primaria*. Santiago de Chile: Universidad de Chile.
- Kerlinger, F. & Lee, H. (2002). *Investigación del comportamiento*. México, D. F.: McGraw Hill.
- Martínez-Pampliega, A., Iraurgi-Castillo, I. & Sanz-Vázquez, M. (2006). Family Adaptability and Cohesion Scale:

- Desarrollo de una versión de 20 ítems en español. *International Journal of clinical and health psychology*, 6 (2), pp. 317-338.
- Merino, C. (2003). Comparación estadística de la confiabilidad Alpha de Cronbach: Aplicaciones en la medición educacional y psicológica. *Revista de Psicología*, XII, pp. 127-136.
- Nunnally, J. & Bernstein, I. (1995). *Teoría Psicométrica* (3ra. ed.) México, D. F.: McGraw Hill.
- Olson, D. H., Sprenkle, D. H. & Rusell, C. S. (1979). Circumplex model of marital and family systems. Part 2, Cohesion and adaptability dimensions, family types and clinical applications. *Family Process*, 18, pp. 3-28.
- Olson, D. H., Rusell, C. S. & Sprenkle, D. H. (1983). Circumplex model of marital and family system, VI: Theoretical update. *Family Process*, 22, pp. 69-83.
- Olson, D. H., Portner, J. & Lavee, Y. (1985). *Manual de la Escala de Cohesión y Adaptabilidad Familiar (Faces III Manual)*. Minneapolis: Life Innovation.
- Polaino, A. & Cano, P. (1998). *Evaluación Psicológica y psicopatológica de la familia*. Madrid: Rialp.
- Zegers, B., Larraín, M. E., Polaino-Lorente, A., Trapp, A. & Diez, I. (2003). Validez y confiabilidad de la versión española de la escala de cohesión y adaptabilidad familiar (CAF) de Olson, Rusell y Sprenkle para el diagnóstico del funcionamiento familiar en la población chilena. *Revista Chilena de Neuropsiquiatría*, 41, pp. 39-54.